OUKOKU GAME

Game 08

王国ゲェム

AUTOR: SORASE HARUYUKI
COMIC OENGEKI OAIDH
2013

http://eng.afrodhi.org http://c2team.wordpress.com/

RAW: ER
TRANSLATE: AP
PRODFREAD: TACT

CLEANER: CHAY
REDRAW: ALLISTTER
TS: ALLISTTER
Q.C.: TACT, AP

WHA-?
EEK!
WHAT THE HELL IS THIS!?
S-SOMEONE WILL BE BEHEADED AGAIN!?
王国ゲーム
KINGDOM GAME
THIS IS THE FIRE SIGNAL OF A NEW WAR...!!
AI-CHAN!?
WHAT'S THIS?
I-I DON'T KNOW!
YURI-SAN...
WHAT IS THIS!?
中洋式

GAME.08

王国ナゲム

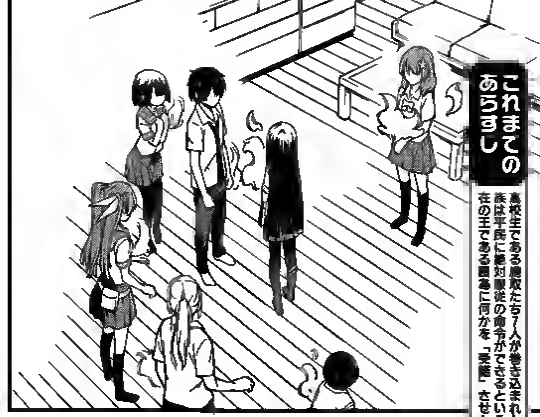
天瀬晴之
Haruyuki Sorase

!?
交戦中
交戦中
WHAT'S GOING ON!?
WH-
EH?
HUH?
I-I COULD UNDERSTAND YOU UNTIL JUST NOW, BUT...
WHAT ARE YOU SAYING?

in the war...
WHICH MEANS WE'RE AT WAR...

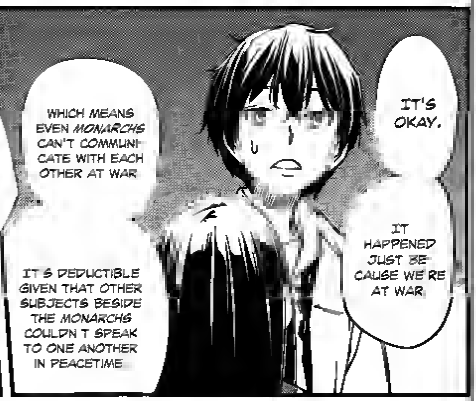
In The War
交戦中

EVERY-
BODY,
CALM
DOWN!
IT'S
OKAY.

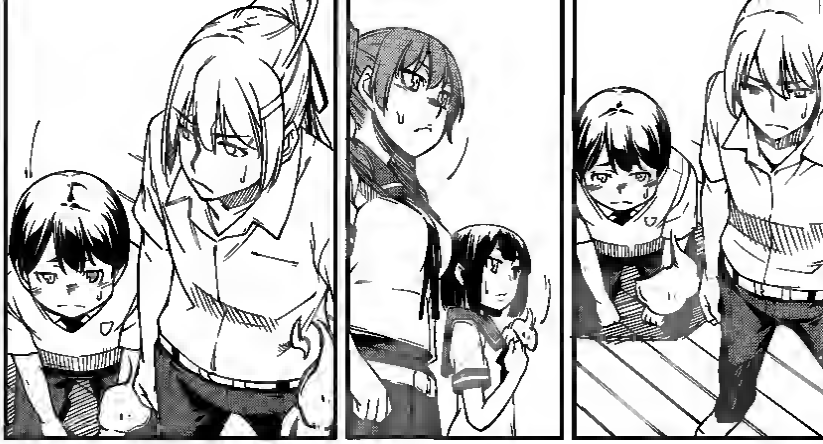


これまでのあらすじ

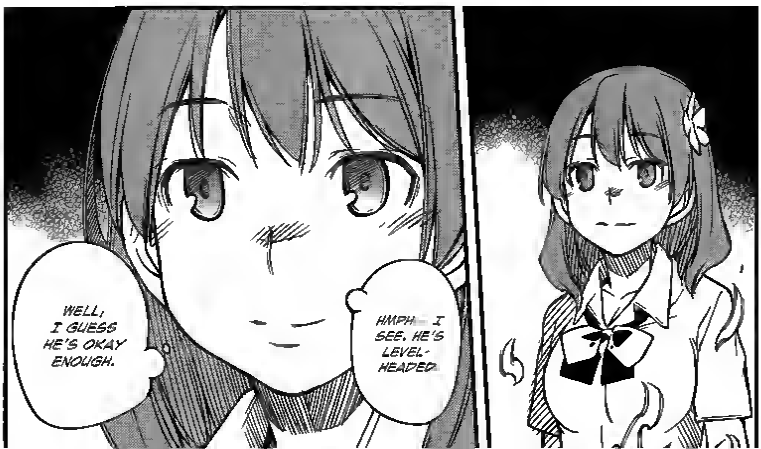
高校生である緑取たろーが巻き込まれたあるゲーム。それは一つの王国を統治することを目的に、一日置きに王・貴族・平民がランダムに決められ、王は貴族と平民に、■族は平民に絶対服従の命令ができるというものだった。そんな中、他国の女王である山岡ゆりは緑取たちに、同女の国であった悲惨な出来事について話す。そして、彼女が国王の王である緑あに何かを「受諾」させた途端、屋敷たちの国の教室が赤く燃え上がる。さらに、山岡と緑あの教室には「交戦中」という文字が浮かび上がり……。



SHE WANTS TO SHOW US SOMETHING.
HO,
SHE NEEDED THIS AT WAR SITUATION
THAT'S WHAT I THINK.

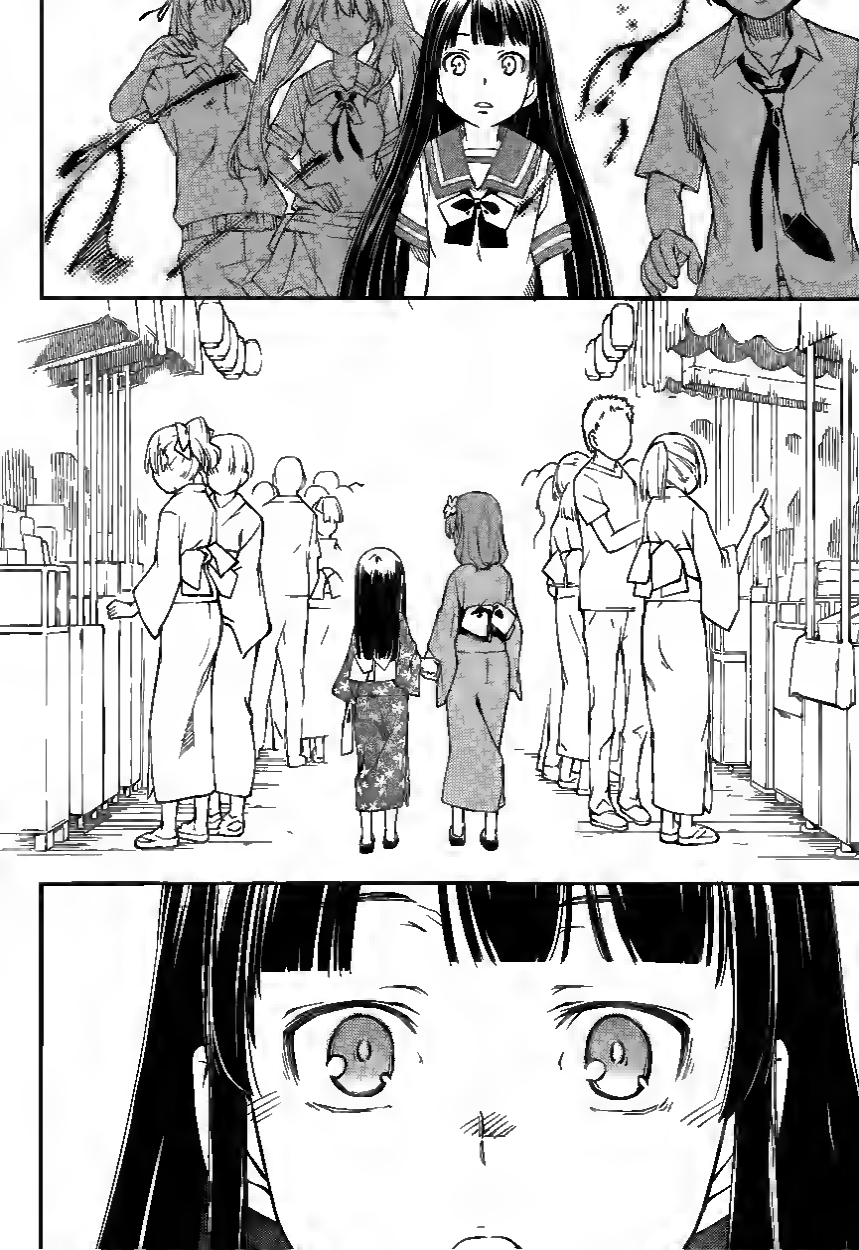


THEREFORE, LET'S WAIT FOR YAMAOKA-SAN TO MOVE.


WELL, I GUESS HE'S OKAY ENOUGH.
HMPH... I SEE. HE'S LEVEL-HEADED.

IT LOOKS LIKE THEIR KINGDOM IS BETTER THAN MINE.
IN THAT CASE, MY PRESENT WILL CLEARLY BE OF SOME HELP.

SFX: GUNSHOT



I KNOW YOU CAN'T HEAR ME.
BUT DO YOUR BEST, AI-CHAN.

SFX: THUD

KUGH!
EEEK!
H-
HEY!
IF I LET MYSELF GET SHAKEN BY SOMEONE'S DEATH, I WON'T BE ABLE TO SURVIVE THIS GAME!
I-I MUST BE CALM!
YURI-SAN...
...SHE SAID SOMETHING AT THE LAST MOMENT.

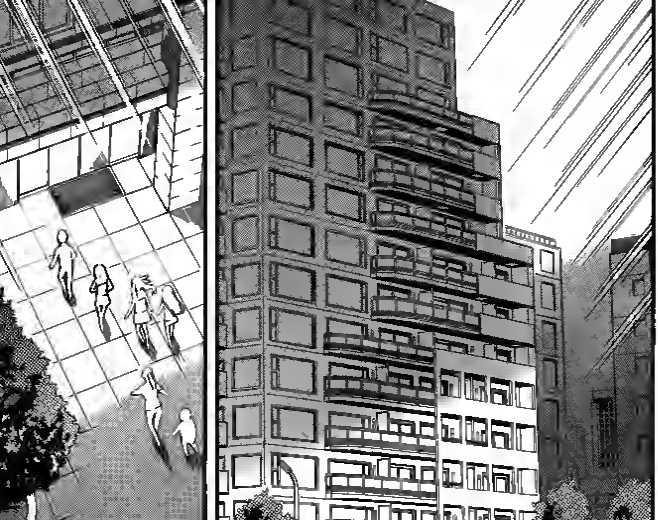
I FEEL LIKE SHE SAID,
"DO YOUR BEST"...
RIGHT, HER SMILE...
HER DEATH MUST HAVE SOME MEANING BEHIND IT!!
THERE MUST BE ANOTHER SIGN...!
!
RIGHT,
EVERY CHANGE IN THE GAME HAS BEEN REFLECTED IN THE SYMBOLS!!

Win
勝利
...
THAT'S IT?
ISN'T THAT STRANGE!?
Thump
TO MAKE ONE'S OWN KINGDOM GROW BIGGER THAN ANY OTHER;
TO DESTROY OTHER KINGDOMS, AND ULTIMATELY TO RULE OVER THE WORLD
THIS GAME HAS SUCH A GOAL,
BUT WASN'T THERE ANYTHING ELSE!?
IS THIS ALSO PART OF THE RULES!?

The Rule
ISN'T THAT...
YAMAOKA KINGDOM'S RULE BOOK?!
IT'S BURNING...
SFX: FLAME

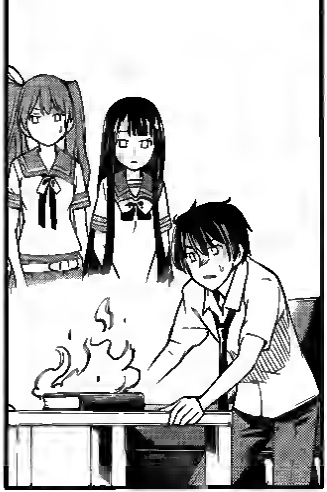
EH?
WHERE IS OUR RULE BOOK!?
THE ONE THAT WE PICKED UP AT AGNIA MANSION!

I THINK WE LEFT IT IN A ROOM IN KUWATA-KUN'S MANSION...
.....

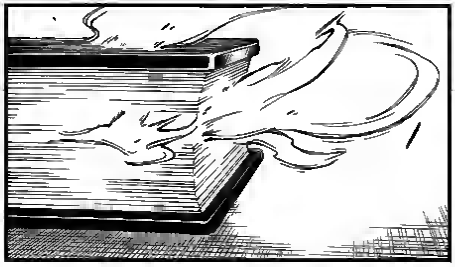


The Rule
AS I THOUGHT, THIS BOOK IS ALSO IN BLUE FLAMES!!

カッ
COME TO THINK OF IT, COMPARED TO ITS THICKNESS,
THAT RULE BOOK HAD TOO LITTLE INFO WRITTEN DOWN!



ボァ

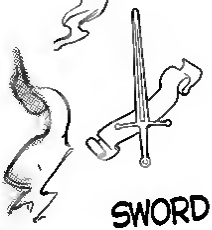


WH-
WHAT'S THIS!?
I KNEW IT...
THERE ARE NEW PAGES INSERTED HERE...

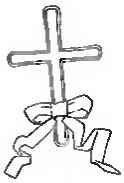
YOUR KINGDOM HAS TRIUMPHED.
THE CHURCH WILL REWARD YOU
WITH A TALENT IN CELEBRATION
OF YOUR VICTORY.

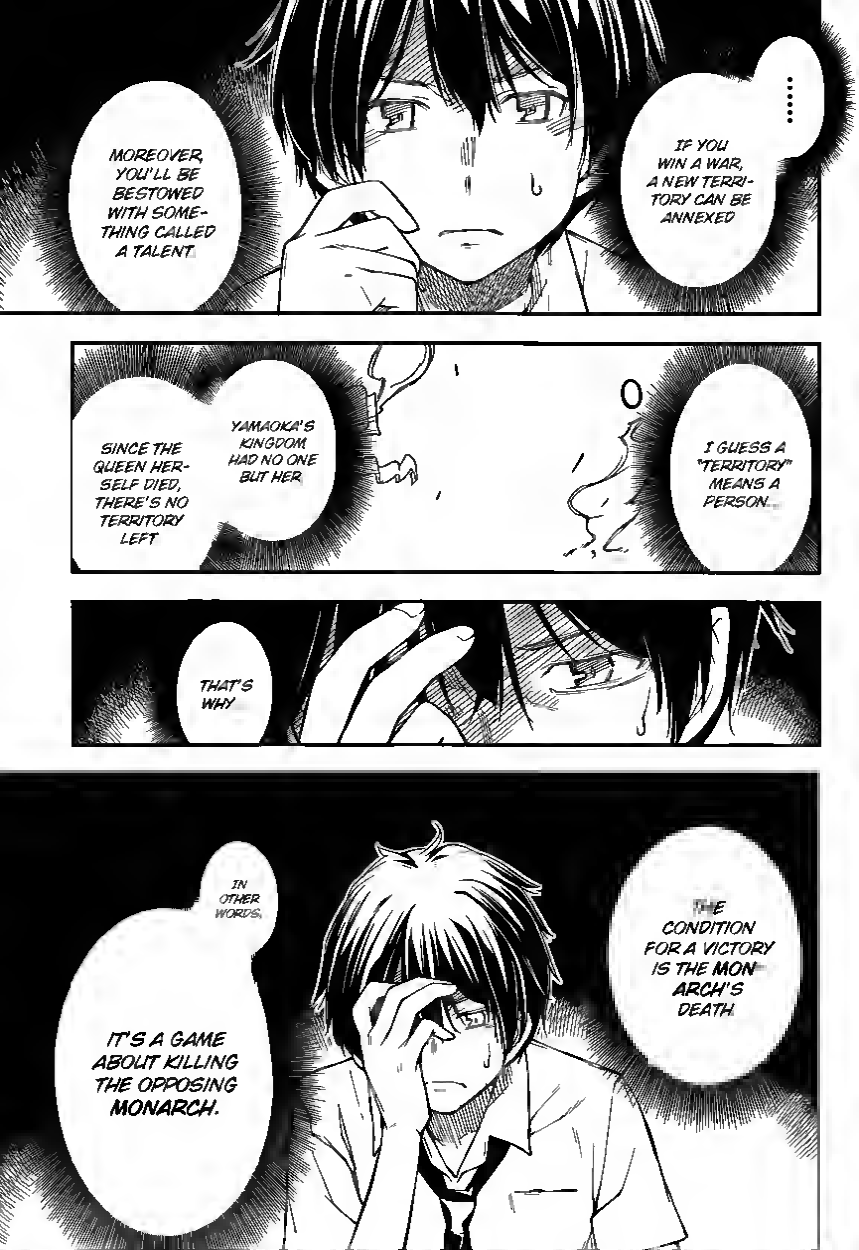
ANNEXATIONS OF TERRITORY: 0

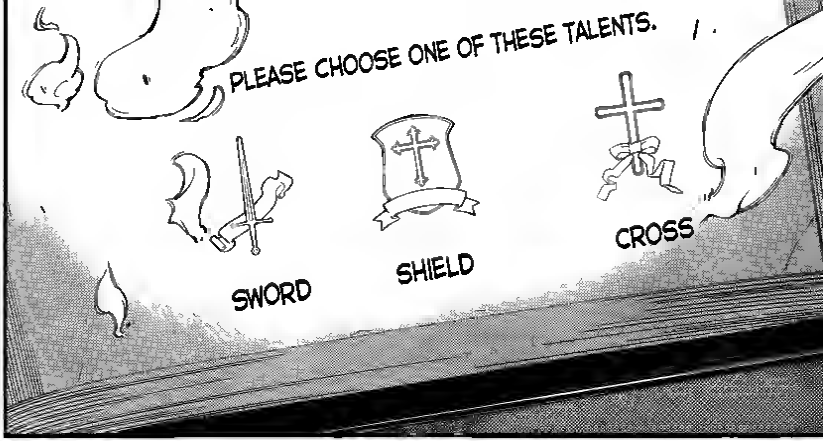
PLEASE CHOOSE ONE OF THESE TALENTS.


SWORD

SHIELD


CROSS


IF YOU WIN A WAR, A NEW TERRITORY CAN BE ANNEXED
.....
MOREOVER, YOU'LL BE BESTOWED WITH SOMETHING CALLED A TALENT
I GUESS A "TERRITORY" MEANS A PERSON...
YAMAOKA'S KINGDOM HAD NO ONE BUT HER
SINCE THE QUEEN HERSELF DIED, THERE'S NO TERRITORY LEFT
THAT'S WHY
THE CONDITION FOR A VICTORY IS THE MONARCH'S DEATH
IN OTHER WORDS,
IT'S A GAME ABOUT KILLING THE OPPOSING MONARCH.


PLEASE CHOOSE ONE OF THESE TALENTS.
SWORD
SHIELD
CROSS

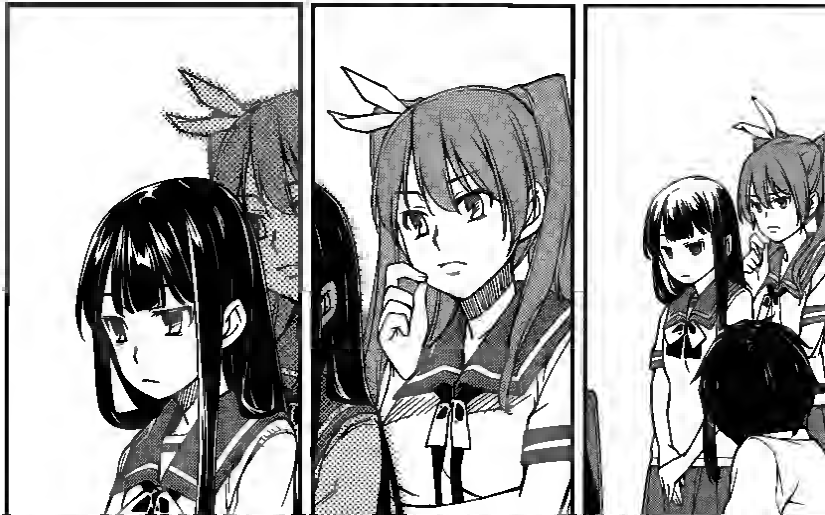
IT'S A BONUS YOU GET BY WIN-NING
LOOKS LIKE YOU HAVE CHOOSE BITHER A SWORD, A SHIELD, OR A CROSS.

WHAT THE HECK IS THIS?

THAT'S PRETTY COOL...
WELL, IT OBVIOUSLY HAS TO BE THE SWORD.

WH-WHAT DO YOU THINK?
WE CAN USE A SWORD FOR DEFENSE ONCE WE'RE USED TO IT.
BUT A NOVICE IS BETTER OFF WITH A SHIELD...
SO THEIR ARMY NEEDED TO PLACE THE STRONGEST SOLDIER TO THE RIGHTMOST OF EACH ROW BECAUSE HE WAS THE ONLY ONE NOT PROTECTED. THEN, THEY PLACED SOLDIERS BY STRENGTH ALONG THE LEFT SIDE, AND AS A RESULT...
WHAT ABOUT THE CROSS?
IF YOU THINK ABOUT IT,
A SWORD IS THE SYMBOL OF OFFENSE,
A SHIELD IS THE SYMBOL OF DEFENSE,
AND THE CROSS IS A RELIGIOUS SYMBOL...
YEP!
IN ANCIENT TIMES, A GREEK HOPLITE, YOU KNOW,
CARRIED A SPEAR IN HIS RIGHT HAND AND A SHIELD IN HIS LEFT HAND DEFENDING HIS OWN LEFT TORSO AND HIS COMRADE'S RIGHT TORSO WITH THE SHIELD AT THE SAME TIME

*A RUSSIAN PISTOL THAT'S POPULAR AMONG YAKUZA, SECOND TO A TOKAREV



HM...
SEEMS LIKE THE SHOCK FROM EARLIER WASN'T VERY STRONG...
OR SHOULD I SAY THEY'RE GETTING OVER IT QUICKLY...? OR ARE WE GETTING USED TO IT?
I THINK YOU SHOULD DECIDE IT, KATORI-KUN!
DO YOU ALL AGREE WITH ME?

PLEASE CHOOSE ONE OF THESE TALENTS.
SWORD
SHIELD
CROSS
WHAT WILL KATORI CHOOSE!?